

Establezca una Iniciativa de Hogares Saludable

Usted puede mejorar significativamente la salud de sus residentes, especialmente la de los niños, estableciendo la Iniciativa de Hogares Saludables. Comience tomando el curso que ofrece el Centro Nacional para la Vivienda Saludable (NCHH por sus siglas en inglés) apoyado por fondos de HUD a través de los Centros y la Red de Adiestramiento de Hogares Saludables. El curso combina profesionales de la salud y de la vivienda para identificar políticas y prácticas que le ayudarán a establecer el programa de hogares saludables.

☞ www.healthyhometraining.org

¿Tiene usted actualmente una iniciativa de hogares saludables? ¿Desea identificar profesionales con experiencia en evaluar problemas para establecer la iniciativa de hog-

ares saludables en su comunidad? El Centro Nacional para la Vivienda Saludable y la Asociación Nacional de la Salud Ambiental ofrece la Credencial de Especialista en Vivienda Saludable. Los Especialistas en Vivienda Saludable deben completar unos adiestramientos y pasar un examen que certifica sus conocimientos sobre la relación entre la salud y la vivienda y como resolver los peligros en el hogar.



\$131 millones en Subsidios para Hogares Saludables de HUD

La Oficina de Hogares Saludables y Control de Riesgo de Plomo (OHHLHC por sus siglas en inglés) del Departamento de la Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD por sus siglas en inglés) anunció recientemente la otorgación de \$131 millones en subsidios dirigidos a programas que ayudan a proteger a los niños de los peligros en el hogar incluyendo el plomo.

Los recipientes de los subsidios trabajarán de cerca con las agencias de vivienda pública (PHA) para realizar el control de los peligros del plomo en las viviendas de bajo recursos económicos incluyendo la relocalización de las familias durante el periodo de remoción.

Algunos de los subsidios incluyen programas de educación para los residentes y la comunidad. Puede encontrar en línea un resumen completo de los proyectos a los que se les otorgaron estos subsidios. Para obtener información sobre los próximos subsidios de Hogares Saludables disponibles visite la página cibernética de la OHHLHC:

☞ www.hud.gov/offices/lead

ATENCIÓN REGIONAL

Subsidio de HUD otorgado al Programa de Prevención de Intoxicación de Plomo del Condado de Alameda

El Programa de Prevención de Intoxicación de Plomo del Condado de Alameda (ACLPPP por sus siglas en

VISTAZO A LA PÁGINA 2

El modelo Promotora utilizado para aumentar el conocimiento sobre el plomo

¿Está usted en peligro de envenenamiento por el monóxido de carbono?

Esquina de Mantenimiento: Detección de escapes de monóxido de carbono

PRÓXIMO EVENTOS

Conferencia Regional de New England sobre cómo eliminar la intoxicación de plomo en los niños implementando programas de hogares saludables y combatiendo los peligros ambientales en el interior del hogar.

▶ Nov 13-14, 2008 | West Springfield, MA
☞ www.leadmoldconferences.com/events2

Conferencia y Expo de Greenbuild Internacional

▶ Nov 19-21, 2008 | Boston, MA
☞ www.greenbuildexpo.org

EcoBuild Fall

▶ Dec 8-11, 2008 | Washington, DC
☞ www.aecocobuildfall.com

inglés) se ha convertido en el modelo para los programas de prevención de plomo en el estado de California por su enfoque educativo. La educación de los padres, dueños de propiedades y trabajadores del cuidado de la salud es la clave para reducir los niveles de plomo en los niños.

A través del fondo de subsidios recientemente otorgado, el Condado de Alameda utilizará la cantidad de \$3,000,000 para completar el control de plomo en 200 unidades de vivienda pública de los hogares de residentes de bajos recursos económicos. El programa de plomo trabajará de cerca con las *CONT. P2*

ADiestRAMIENTO EN SEGURIDAD DEL MONÓXIDO DE CARBONO

La Asociación de Seguridad del Monóxido de Carbono (COsa por sus siglas en inglés) ofrece un curso de adiestramiento para administradores de edificios y personal de mantenimiento.

✉ cosafety.org

DEPARTAMENTO DE BOMBEROS LOCAL

Visite la página cibernética del departamento de bomberos local para información valiosa sobre los peligros del monóxido de carbono como también los servicios gratuitos de inspección de su hogar e instalación de detectores. En algunos casos hay departamentos de bomberos que reciben subsidios para detectores de monóxido de carbono los cuales distribuyen a residentes necesitados.

DONE Y AHORRE

Done \$100 al Consorcio de Emergencia de los Estados del Noreste y recibirá 6 First Alert® Detectores de Monóxido de Carbono GRATIS. Done \$25 y recibirá 1 First Alert® Detector de Monóxido de Carbono GRATIS.

✉ serve.com/NESEC/news/co_alarm.cfm

ATENCIÓN REGIONAL

autoridades locales de vivienda para mantener y aumentar el número de viviendas alquiladas bajo el programa de vales de elección (Sección 8) libres de plomo.

El ACLPPP y sus asociados proveerán fondos de pareo sobre la cantidad de \$1.4 millones los cuales incluyen contribuciones en especie (in-kind), los costos tangibles asociados a la rehabilitación de viviendas, y otros trabajos que complementen las actividades asociadas al control de los peligros del plomo.

CONTACTO **Mark Allen** Director del Programa - 510.567.8287

El Modelo Promotora utilizado para aumentar el conocimiento sobre el Plomo y la Salud en General

El Instituto de Sonora para la Investigación del Ambiente (SERI por sus siglas en inglés) recibió \$264,356 en fondos para la divulgación del plomo

¿Está usted en peligro de envenenamiento por monóxido de carbono este invierno?

El monóxido de carbono (CO por sus siglas en inglés) es un gas sin olor, incoloro que puede causar un mal-estar repentino y hasta muerte si es inhalado en niveles suficientemente altos. El monóxido de carbono se encuentra en los vapores de combustión producidos por máquinas pequeñas de gasolina, estufas, generadores, linternas, estufas de gas o por la quema de madera o carbón.

De acuerdo al Centro de Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) el envenenamiento por monóxido de carbono es una de las causas principales de muertes accidentales en los Estados Unidos. El envenenamiento por monóxido de carbono fue la causa de 450 muertes anuales durante los años de 1999 al 2004 y un promedio estimado de 20,636 visitas a las salas de emergencia por exposición al monóxido de carbono anual durante el periodo del 2004 al 2006. Aproximadamente el 73% de estas exposiciones ocurrieron en hogares y 41% durante el invierno (diciembre – febrero).

Para información adicional sobre los peligros del monóxido de carbono y las técnicas de cómo reducir la exposición visite la página cibernética:

✉ <http://www.hud.gov/offices/lead/healthyhomes/carbonmonoxide.cfm>

“Lead Outreach” con el propósito de llevar a cabo un programa de alcance comunitario utilizando el Modelo Promotora, método comprobado y exitoso de investigación para educar poblaciones grandes de hispanos. El Modelo Promotora utiliza latinos miembros de las comunidades escogidas para servir como trabajadores comunitarios de la salud para llevar el mensaje sobre la prevención del plomo.

CONTACTO **Ann Marie Alia Wolf** 520.321.9488 ✉ www.seriaz.org

La Autoridad de Vivienda de Boston utiliza un programa similar conocido

SUGERENCIAS PARA REDUCIR EL ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO (CO).

1. Contrate anualmente un técnico cualificado para darle servicio a su sistema de calefacción, calentador de agua y cualquier otro equipo de gas, aceite o de carbón.
2. Instale un detector de monóxido de carbono de batería en su hogar y revise o reemplace la batería cuando cambie la hora de sus relojes en la primavera y el otoño. Si el detector suena salga de su hogar inmediatamente y llame al 911.
3. Busque pronta atención médica si sospecha envenenamiento por el monóxido de carbono y se siente mareado, la cabeza ligera y/o con náuseas.
4. No utilice generadores, estufas de acampar, parrillas de asar u otros aparatos de gasolina o carbón dentro de su casa, el sótano, garaje o cerca de una ventana.
5. No queme nada dentro de la chimenea o estufa si estos no tienen ventilación.
6. Eduque a los residentes sobre los indicios y síntomas de envenenamiento por monóxido de carbono. La inhalación de niveles bajos de monóxido de carbono puede producir síntomas parecidos a los de la gripe los cuales pueden hacer difícil identificar el envenenamiento por monóxido de carbono.

como el Programa Defensor de la Salud del Residente (Resident Health Advocate Program). Los residentes de vivienda pública de la ciudad son parte de este programa. Los participantes en el programa son adiestrados en varios temas tales como: modelos de evaluación de salud, destrezas de liderazgo, conocimiento cultural, educación de alcance, navegación del sistema del cuidado de la salud, asma, primeros auxilios, nutrición de por vida, salud mental, depresión, “stress”, y enfermedades de transmisión sexual.

CONTACTO **Rachel Goodman** 517.988.4021



ESQUINA DE MANTENIMIENTO

Utilice mangueras de patio rotuladas como seguras para tomar agua “Drinking Water Safe”. Las mangueras viejas que no están rotuladas, hechas de PVC, utilizan plomo como estabilizador y pueden contaminar el agua que se mantiene en la manguera por un rato. El polvo de plomo se crea con el deterioro del plástico causado por la luz solar. Esta combinación hace que el agua dentro de la manguera esté contaminada para el consumo seguro de agua.

Una manera natural de reducir el plomo en el terreno es sembrando girasoles. Las raíces absorben los minerales de la tierra incluyendo el plomo. En el otoño, los girasoles deben ser removidos y tirados a la basura. Estos no deben ser quemados o utilizados en abono, y las semillas no deben ser consumidas por humanos o pájaros. Las plantas pueden ser depositadas de manera segura en el terraplén.

Busque posibles indicios de escapes de monóxido de carbono.

1. Manchas de agua u óxido de los ventiladores o chimeneas
2. Paneles sueltos o perdidos de la estufa o caldera
3. Hollín
4. Ventiladores o chimeneas con conexiones sueltas o desconectadas

5. Escombros u hollín cayendo de la chimenea o aparatos
6. Masonería suelta en la chimenea
7. Humedad dentro de las ventanas

SI SOSPECHA QUE HAY ESCAPES, ESTAS ÁREAS DEBEN SER INSPECCIONADAS POR UN INSPECTOR EN MONÓXIDO DE CARBONO CERTIFICADO.

To unsubscribe from this mailing list, email phecinfo@deval.us with “unsubscribe phecc” in the body of the message. **Comments? Questions? Mail the newsletter editor or call 1.800.955.2232**

This monthly e-mail update is brought to you by HUD’s Public Housing Environmental Conservation Clearinghouse (PHECC) featuring news and resources to help agencies manage energy and water costs, while reducing environmental impacts.

Any training, conferences, products, study results or services contained in EcoWise are provided for informational purposes only and are not representative of an endorsement or sponsorship by HUD.